

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



UN LIBRARY

Distr.
GENERAL

A/C.5/36/81
3 December 1981
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

DEC 8 1981

Тридцать шестая сессия
ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
Пункты 12 и 100 повестки дня

UN/SA COLLECTION

ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА

ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД
1982-1983 ГОДОВ

Вопрос о международно-правовой защите прав человека применительно к лицам, не являющимся гражданами страны, в которой они проживают

Административные и финансовые последствия проекта резолюции, содержащегося в документе A/C.3/36/L.73/Rev.1

Заявление, представленное Генеральным секретарем в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи

1. На своем 68-м заседании 1 декабря 1981 года Третий комитет принял проект резолюции, содержащийся в документе A/C.3/36/L.73/Rev.1. Комитету было представлено заявление об административных и финансовых последствиях (A/C.3/36/L.81).
2. В соответствии с пунктом 2 постановляющей части проекта резолюции, содержащегося в документе A/C.3/36/L.73/Rev.1, Генеральная Ассамблея постановит учредить на своей тридцать седьмой сессии рабочую группу открытого состава с целью завершения разработки проекта декларации о правах человека применительно к лицам, не являющимся гражданами страны, в которой они проживают.
3. Если Генеральная Ассамблея примет этот проект резолюции, возникнет необходимость обеспечить обслуживание рабочей группы открытого состава. Для оценки расходов по удовлетворению этих потребностей были сделаны следующие предположения:
 - а) рабочая группа будет проводить заседания дважды в неделю на протяжении шести недель в ходе тридцать седьмой сессии Генеральной Ассамблеи;

ь) устный перевод будет обеспечиваться на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках;

с) пред- и послесессионная документация будет обрабатываться в Женеве;

д) рабочая группа представит доклад Третьему комитету Генеральной Ассамблеи на ее тридцать седьмой сессии;

е) оперативный персонал для обслуживания рабочей группы будет предоставлен Отделом прав человека.

4. В свете вышеизложенных предположений потребности в обслуживании, оцениваемые на основе полного финансирования, составят 217 000 долл. США, как подробно показано в приложении к настоящему документу. Эти потребности будут рассмотрены в контексте сводного заявления об общих потребностях по обслуживанию конференций, которое будет представлено Генеральной Ассамблее на заключительном этапе текущей сессии.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Рабочая группа открытого состава Третьего комитета по разработке проекта декларации о правах человека применительно к лицам, не являющимся гражданами страны, в которой они проживают (будет созвана в ходе тридцать седьмой сессии Генеральной Ассамблеи)

Расходы по обслуживанию конференций

	Общий объем работы	Расценка (в долл. США)	Расходы а/ (в долл. США) (в долл. США)	
I. Предсессионная документация (Женева) (9 200 слов) (языки: А, А, И, К, Р, Ф)				
а.	Письменный перевод	39 дней	282 в день	10 998
б.	Редактирование	13 дней	314 в день	4 082
с.	Машинписные работы	42 дня	81 в день	3 402
д.	Размножение печатных страниц	201 000	0,014 за печатную страницу	2 814
е.	Распространение документов	13 400	0,105 за документ	<u>1 407</u> <u>22 700</u>
II. Обслуживание заседаний (Нью-Йорк)				
а.	Устный перевод (языки: А, А, И, К, Р, Ф)	167 дней	375 в день	62 625
б.	Вспомогательный персонал			
	Сотрудник по конференциям	16 дней	39 в день	624
	Сотрудники по распростране- нию документации	8 дней	39 в день	<u>312</u> <u>63 600</u>
III. Сессионная документация (30 000 слов) (языки: А, А, И, К, Р, Ф)				
а.	Письменный перевод	127 дней	302 в день	38 354
б.	Редактирование	42 дня	315 в день	13 230
с.	Машинписные работы	139 дней	170 в день	23 630
д.	Размножение печатных страниц	420 000	0,010 за печатную страницу	4 200
е.	Распространение документов	28 000	0,050 за документ	<u>1 400</u> <u>80 800</u>
IV. Послессессионная документация (Женева) (16 500 слов) (языки: А, А, И, К, Р, Ф)				
а.	Письменные перевод	70 дней	282 в день	19 740
б.	Редактирование	23 дня	314 в день	7 222
с.	Машинписные работы	77 дней	81 в день	6 237
д.	Размножение печатных страниц	335 000	0,014 за печатную страницу	4 690
е.	Распространение документов	134 000	0,105 за документ	<u>1 407</u> <u>39 300</u>

а/ Округлено до ближайших 100 долл. США.

/...

Расходы по обслуживанию конференций (продолжение)

	<u>Общий объем работ</u>	<u>Расценки</u> (в долл. США)	<u>Расходы а/</u> (в долл. США) (в долл.)
<u>Управление общего обслуживания</u>			
а. Звукотехника			3 240
б. Служба охраны, рассыльных и информации			5 760
с. Общие оперативные расходы			<u>1 560</u> <u>10 60</u>
	Итого		<u>217 00</u>

а/ Округлено до ближайших 100 долл. США.